

УДК 001.4
ББК 374.0

Ю.А. Мальцева

ОСНОВЫ МЕДИАОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ДИСКУРСА ГЕРМАНИИ

В статье представлены попытки систематизации ключевых понятий немецкого медиаобразовательного дискурса. Основываясь на научных трудах немецких исследователей в области медиаобразования, автор дает определения основным медиапедагогическим терминам.

Ключевые слова: *медиаобразование, медиапедагогика, медиаработа, медиавоспитание, медиадидактика, медиакритика, медиаобразовательный проект, проектная деятельность.*

Мальцева Юлия Александровна – аспирант кафедры журналистики и медиаобразования Челябинского государственного университета, Россия.
Тел.: +7-908-061-74-43
E-mail: Yulsevama1ya@mail.ru

Сегодня медиаобразование в России заняло свое прочное место в системе научных знаний. Однако терминологический аппарат на русском языке в этой области еще неокончательно установился, поэтому есть смысл приглядеться к системе аналогичных понятий в странах, где медиапедагогика сформировалась раньше и развивается более активно. Одной из таких стран является Германия.

В немецком медиапедагогическом дискурсе принято выделять следующие понятия: медиапедагогика, медиаработа, медиавоспитание, медиадидактика, медиадействия, интегральная медиапедагогика, медиаобразование, медиакомпетентность. На наш взгляд, целесообразно рассмотреть каждый из данных терминов подробно.

Медиапедагогика (Medienpädagogik). В немецкой науке медиапедагогика является самостоятельной дисциплиной и центральным полем исследований в области медиаобразования. «На понятийном уровне данный термин описывается как научная дисциплина с эмпирическим и теоретическим исследованием, а также как педагогическая практика; все эти области, в идеале, дополняют друг друга» [Schmidt, S. 27].

По мнению Дитера Бааке (Dieter Baacke), медиапедагогика – «обозначение всех педагогически ориентированных занятий с медиа, как теоретических, так и практических» [Baacke, 1997, S. 4].

Цели медиапедагогики ориентированы на активную работу с медиа. В результате грамотной работы субъект должен научиться

эмансипированно и дееспособно мыслить, а также действовать свободно от чужих установок, отражать угрозы социальной реальности. «Так как социальная и общественная реальность проявляется через коммуникацию, субъект должен демонстрировать коммуникативную компетентность – способность к пониманию посредством обмена символов языкового и неязыкового вида» [Schorb, 2005, S. 275].

Как известно, медиа принимают участие в процессе оформления социальной реальности субъекта и, как следствие, в развитии общества. «Поэтому в центре медиапедагогических стремлений стоят не только средства массовой информации, но и личность в ее общественном контексте, в котором средства массовой информации играют существенную роль» [Schorb, 1995, S. 188].

Для достижения целей медиапедагогики на практике используются следующие методы медиапедагогической деятельности:

- *Медиаработа (Medienarbeit)*. Она, по мнению немецких специалистов, бывает активной, рефлексивно-практической и тематически-сфокусированной.

Активная работа (Aktive Medienarbeit) в качестве метода медиапедагогической практики базируется на следующих учебных принципах:

а) действенное учение, которое подчеркивает отражение социальной среды и ее активное и типично-действенное изменение [Schell, 2005, S. 12];

б) образцовое (примерное) учение, требующее «осознания собственной общественной жизни, формирование социологического образа мыслей, которое делает возможным самостоятельное освоение и обработку информации» [Schell, 2005, S. 12-13];

в) групповая работа. В аспектах социального учения Фред Шель (Fred Schell) подчеркивает перспективу группы как малого общества со всеми импликациями [Schell, 2005, S.13].

Рефлексивно-практическая медиаработа (Reflexiv-praktische Medienarbeit) расширяет учебные принципы активной медиаработы при выполнении следующих условий:

а) ориентация адресата, необходимая для планирования медиатеатральности. Это проектирование работы с опорой на индивидуальные предпочтения, преимущества, потребности субъекта;

б) инициатива в собственной ответственности/самостоятельности, призывающая медиапедагогов к сопровождению и поддержке субъектов медиапроцесса;

в) «средства массовой информации как способ и посредник коммуникации». Данное суждение подчеркивает значимость использования средств массовой информации в артикуляции собственного мнения и «содержательных дискуссий» по сравнению с техническим обращением со средствами массовой информации [Schorb, 2008, S. 80-84].

Тематически-сфокусированная медиаработа (Themenzentrierte Medienarbeit) является «спецификацией рефлексивно-практической медиаработы» [Kielhauer; Schorb, 2012, S. 13]. В дополнение к обоим

предшествующим методам, в рамках тематически-сфокусированной медиарботы, заявленная тема подвергается обработке посредством медиа, которые становятся главными повседневными инструментами субъекта.

- *Медиавоспитание (Medienerziehung)*. С одной стороны, медиавоспитание означает планомерное и целенаправленное влияние воспитателя на медиапотребителя, результатом этого процесса должна стать дееспособность в обращении со средствами массовой информации. Другое мнение приводит Герхард Тулодзиеки (Gerhard Tulodziecki), считая, что «медиавоспитание понимается в актуальных программах не в смысле нормативного влияния, а в качестве определенного и самостоятельного действия, согласно стимулу и поддержке» [Tulodziecki, S. 51].

В компетенцию медиавоспитания входят не только вопросы защиты медиапотребителя от вредного воздействия медиа, но и активное использование средств массовой информации, например телевидения, радио, сети интернет.

- *Медиадидактика (Mediendidaktik)*. Медиадидактика как самостоятельное понятие находится под угрозой быть дезавуированной в качестве учебно-технической компоненты педагогики. Для того чтобы медиадидактика прочно находилась в ансамбле медиапедагогических понятий, Нильс Брюгген (Niels Brügger) формулирует «центральные принципы для организации процессов обучения и изучения средств массовой информации» [Brügger, 2009, S. 192]: *собственная деятельность; учебная ориентация; связь с жизнью*.

Собственная деятельность подразумевает активную работу учащихся по созданию медийных продуктов. Учебная ориентация обозначает направленность на индивидуальные способности субъектов и предпосылки, связанные с их медийным развитием. Связь с жизнью подчеркивает позиционирование учебного процесса в жизненном контексте субъектов.

В медиадидактике направленность на субъект является центральным моментом. Это отношение описано теоретической программой «Субъект – усвоение (овладение) медиа – объект».

Медиапедагогика не является герметично закрытой в себе дисциплиной, данное утверждение демонстрирует отношение «Человек–Медиа–Общество». По мнению Бернда Шорба, «СМИ – это продукты человеческого действия и вместе с тем, с одной стороны, резервуар человеческой культуры и, с другой, – инструменты для создания и изменения этой культуры» [Schorb, 2001, S. 85]. Дидактика средств массовой информации занимается использованием медиа в учебных процессах.

- *Медиаобразование (Medienbildung)*. Включает в себя «коммуникативную, учебную и практическую деятельность с медиа и для медиа, как в личном, так и в общественном контексте. К программе медиаобразования относятся как индивидуальные и квалификационные компоненты (карьера), так и аспекты социального и политического участия в обществе» [Bickelmann, S. 18].

Необходимо отметить, что главным предметом медиаобразования являются не различные виды медиа, а различные формы общения в контакте с ними [Baake & Kubler, S. 35].

Теоретические основы медиапедагогики, медиаработа в ее трех методических проявлениях, медиавоспитание и медиадидактика в их взаимодействии друг с другом образуют теоретические основы медиаобразовательной практики и способствуют достижению общей цели – медиакомпетентности.

Медиакомпетентность (Medienkompetenz). Что конкретно понимается под этим понятием, не всегда можно сказать однозначно. Например, в документации общественно-правовых телерадиокомпаний Германии представлены различные значения данного термина. Однако в результате общественных дискуссий выбраны рабочие значения, которые используются в разных контекстах. В целом, медиакомпетентность означает всеобщую дееспособность в получении медиаинформации, важность которой обусловлена все возрастающей ролью медиа в мире.

По определению одного из исследователей, «медиакомпетентность – понимание медиаинформации, ее критика и проверка, рациональное использование и осмысление, умение критически анализировать действия медиа, а также умение разрабатывать медиа и использовать коммуникацию. Можно сказать, что медиакомпетентность – это способность распознавания и понимания медиа в условиях их производства» [Mohr, S. 8–9].

По версии Бернда Шорба (Schorb Bernd), осуществившего анализ различных трактовок термина, «медиакомпетентность – это способность на основе структурируемых кратких обзоров знаний и этически обоснованных оценок медиальных форм проявления и содержания усваивать средства массовой информации, подходить к ним критически, рефлектируя по собственным содержательным и эстетическим представлениям, оформлять медиатексты с точки зрения социальной ответственности, а также в творческом и коллективном действии» [Schorb, 2005, S. 262].

Медиакомпетентность – это не только способность грамотного, уверенного общения с медиа, но и социальная дееспособность потребителя медиаинформации. Соответственно, речь идет не только о технических навыках, а, в такой же мере, о степени осознания общественных проблем, без чего невозможны критическая оценка и глубокий анализ медиатекстов. С медиакомпетентностью в Германии связывают такие ключевые общественные аспекты, как гражданское воспитание подростков, активное и творческое использование медиа как в повседневной жизни, так и в профессиональной деятельности.

Дитер Бааке (Dieter Baacke), один из основателей ГМК (Общество для медиапедагогики и культуры коммуникации), в процессе дискуссий по уточнению понятийного аппарата термина «медиакомпетентность» выделяет четыре различных способности компетентного потребителя медиа:

- способность к медиакритике;

- способность к пользованию медиа;
- способность к эффективному восприятию медиа;
- способность к созданию медиапродукта.

Степень развития медиакомпетентности у соответствующего индивидуума зависит от индивидуальных и социальных предпосылок, а также от способности к учебным и социальным процессам, с которыми индивид сталкивается в течение всей жизни. По мнению немецких исследователей в области медиа и общественных деятелей, медиакомпетентность является предпосылкой активного участия, в идеале, всех социальных групп в демократических процессах, в частности, в оформлении информационного общества.

Активную работу по продвижению основ медиакомпетентности осуществляет общественно-правовое вещание Германии. ZDF и ARD являются организаторами проектов, способствующих распространению знаний о медиа и умений в области медиа. Участники проектов получают, в большинстве случаев, возможность, представить на широкую публику результаты собственной практической деятельности в области медиа. Телерадиовещательная компания NDR на протяжении многих лет реализует интересный, на наш взгляд, медиаобразовательный проект «Детские новости на языке жестов» (Kindernachrichten in Gebärdensprache). Еженедельно школьники из Гамбурга готовят программу новостей с сурдопереводом. Благодаря этому дети, имеющие нарушения слуха, получают возможность знакомиться с актуальной информацией. При создании детских новостей NDR сотрудничает со школами Гамбурга, Нижней Саксонии.

Медиаобразовательная работа должна способствовать уменьшению пропасти между пассивными медиапотребителями и активными медиапользователями, причиняющей ущерб всему обществу. Идея медиаобразования на протяжении всей жизни стала толчком к учреждению многочисленных Открытых каналов для предоставления возможности всем гражданам и социальным группам самостоятельно создавать собственные медиапродукты с целью выражения собственного общественного мнения. Таким образом, медиакомпетентность можно назвать окончательную цель всех медиапедагогических стремлений.

Итак, в данной статье представлен обзор основных ключевых понятий немецкого медиаобразования. По мнению ученых Германии, опора на теорию необходима для успешной практической медиаобразовательной деятельности. Так, немецкий профессор Дитер Шпанхель (Dieter Spanhel) уверен в том, что «медиапедагогические понятия – “полномочия действия” науки для практической работы, они структурируют содержание, методы и цель педагогической деятельности, а также являются проводником в медиапедагогической работе, позволяют начать проект, уверенно планировать его направление и окончание» [Spanhel, S. 97].

Монографии, учебные пособия и методические рекомендации по проблемам массового медиаобразования Германии представле-

ны в свободном доступе на сайтах: LMZ. Mediaculture online; Institut für Medienpädagogik; Kinder, Medien; Land (Baden-Württemberg); Medienpädagogik Praxis Blog; Internationales Zentralinstitut für das Jugend- und Bildungsfernsehen (IZI).

На наш взгляд, немецкая медиапедагогика предоставляет мировому сообществу широкую теоретическую базу, которая может оказаться полезной для российских ученых и практиков. Сравнивая отечественный и германский медиаобразовательные дискурсы, мы можем заметить, что российские ученые активно разрабатывают лишь малую долю представленных выше категорий («медиаобразование», «медиапедагогика», в последние годы – «медиакомпетентность»), тогда как остальные, широко применяемые в Германии, либо используются крайне редко («медиадидактика», «медиавоспитание»), либо их в нашей науке нет вообще («медиаработа»).

Литература и источники

Baacke D. Medienpädagogik. Tübingen: Niemeyer, 1997.

Baacke D., Kubler. Qualitative Medien- und Kommunikationsforschung. Tübingen, 1989.

Bickelmann K. Medienkompetenz. Voraussetzungen, Förderung, Handlungsschritte. Schriften der LMS Landesmedienanstalt Saarland, 2002.

Brüggen N. Mediendidaktik. Grundbegriffe Medienpädagogik Praxis. München: kopaed, 2009.

GMK. Gesellschaft für Medienpädagogik und Kommunikationskultur [Электронный ресурс] // URL: <http://www.gmk-net.de/> (дата обращения: 11 авг.2014).

Institut für Medienpädagogik [Электронный ресурс] // URL: <http://www.jff.de/jff/> (дата обращения: 09 авг.2014).

Internationales Zentralinstitut für das Jugend- und Bildungsfernsehen (IZI) [Электронный ресурс] // URL: <http://www.br-online.de/jugend/izi/deutsch/home.htm> (дата обращения: 30 июля 2014).

Kielhauer J., Schorb B. (Hrsg.) Themenzentrierte Medienarbeit mit Jugendlichen. München: kopaed, 1995.

Kinder, Medien; Land (Baden-Württemberg) [Электронный ресурс] // URL: <https://www.kindermedienland-bw.de/de/startseite/> (дата обращения: 30 июля 2014).

Kindernachrichten in Gebärdensprache. NDR [Электронный ресурс] // URL: <http://www.ndr.de/info/sendungen/mikado/Kindernachrichten-in-Gebaardensprache,nachricht119.html> (дата обращения: 30 июля 2014).

LMZ. Mediaculture online [Электронный ресурс] // URL: <http://www.mediaculture-online.de/> (дата обращения: 30 июля 2014).

Medienpädagogik Praxis Blog [Электронный ресурс] // URL: <https://www.medienpaedagogik-praxis.de/> (дата обращения: 01 авг.2014).

Mohr I. Medienkompetenz bei ARD und ZDF. Angebote des öffentlichen Rundfunks. München: kopaed, 2003.

Schell F. Aktive Medienarbeit. Grundbegriffe Medienpädagogik. München: kopaed, 2005.

Schell F. Aktive Medienarbeit. Grundbegriffe Medienpädagogik Praxis. München: kopaed, 2009.

Schmidt T. Wo geht`s hier zur Medienkompetenz? Medienpädagogik. Praxis. Grundlagen, Anregungen und Konzepte für Aktive Medienarbeit. München: kopaed, 2012.

Schorb B. Handlungsorientierte Medienpädagogik. Handbuch Medienpädagogik. Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften, 2008.

Schorb B. Medienalltag und Handeln. Opladen: Leske+Budrich, 1995.

Schorb B. Medienkompetenz. Grundbegriffe Medienpädagogik. München: kopaed, 2005.

Schorb B. Zur Theorie der Medienpädagogik. Medienbildung und Medienkompetenz. Beiträge zu Schlüsselbegriffen der Medienpädagogik. München: kopaed, 2001.

Spanhel D. Medienbildung als Grundbegriff der Medienpädagogik. Begriffliche Grundlagen für eine Theorie der Medienpädagogik. Medienbildung und Medienkompetenz – Beiträge zu Schlüsselbegriffen der Medienpädagogik. München: kopaed, 2011.

Tulodziecki G. Medienkompetenz und/oder Medienbildung: – Ein Diskussionsbeitrag: merz – Zeitschrift für Medienpädagogik, 2010.

Maltseva Yu.A. (Chelyabinsk, Russian Federation) Essentials of German mediaeducation discourse

To date, media education in Russia has a strong place in the system of scientific knowledge. However terminological apparatus in this area is still inconclusive established, so we refer to a system of similar concepts in countries where media education was formed earlier and developed more actively. One of such countries is Germany. This article presents the attempts to systematize the key concepts of the German media educational discourse. Based on the scientific writings of German researchers in the field of media education, the author gives a definition of the basic terms to media. So, in theory, media education in Germany decided to allocate the following concepts: media education, mediawork, mediaupbringing, mediadydactics, mediadeystviya, integrated media education, media education, media competence. In our opinion, the German media education provides the international community broad theoretical framework that can be useful for Russian scientists and practitioners. Comparing Russian and German media education discourses, we can see that Russian scientists are actively developing a small fraction of the above categories (“media education”, in recent years – “media competence”), while others are widely used in Germany, or rarely used (“mediadydactics”, “mediaupbringing”), or not in our science in general (“mediawork”).

Maltseva Yulia Alexandrovna – post-graduate student of journalism and media education dpt. Chelyabinsk state university. E-mail: Yulsevamalya@mail.ru. Phone: +7 908 061 74 43;